



COURS GÉNÉRAL D'ARMÉNOLOGIE

Les routes de sa soie, 3 : Les routes de la soie comme support de la prédication chrétienne

COURS GÉNÉRAL D'ARMÉNOLOGIE

SÉANCE N° 6

Les routes de sa soie, 3 : Les routes de la soie comme support de la prédication chrétienne



Dès le premier siècle, et du fait de l'implantation de communautés hébraïques tout au long de ces réseaux, la mission chrétienne va en tirer le meilleur parti pour diffuser le message de Jésus à ces communautés comme à toutes celles rencontrées de la Méditerranée à la mer de Chine...

Maxime K. Yevadian

Date : **jeudi 7 mai**

Heure : de 17 à 18 h

Lieu : **réunion zoom**

ID de réunion : 654 681 6643

Lien : <https://zoom.us/j/6546816643>
(réunion ouverte à partir de 16 h 50)

Prochaine séance :

- 14 mai : traces d'architectes et maîtres d'œuvres arméniens dans l'Europe médiévale

COURS GÉNÉRAL D'ARMÉNOLOGIE

SÉANCE N° 7

Traces d'architectes et maîtres d'œuvres arméniens dans l'Europe médiévale



Important foyer de l'architecture en pierre qui résista à l'invasion musulmane, l'Arménie semble avoir su et pu transmettre son savoir-faire à diverses parties du monde. Nous étudierons deux cas de transmission à Lucques et Chartres.

Maxime K. Yevadian

Date : **jeudi 14 mai**

Heure : de 17 à 18 h

Lieu : **réunion zoom**

ID de réunion : 654 681 6643

Lien : <https://zoom.us/j/6546816643>
(réunion ouverte à partir de 16 h 50)

Prochaine séance :

Fin des cours pour cette année, RDV en septembre 2020 !

Introduction

- Une idée construite et reçue « on ne sait rien » sur le début du Christianisme
- Une conséquence à l'autre bout de l'Eurasie la traduction en chinois des premiers écrits bouddhistes

des maîtres indiens de la doctrine dans les meilleurs monastères, pour être à même de traduire en chinois, au retour, les livres qu'ils rapporteraient; enfin de se rendre en pèlerinage aux lieux où naquit, vécut et prêcha le Bouddha. Faxian fut l'un des premiers à réaliser tout cela.

Dans le bouddhisme chinois, plus que dans toute autre religion, on a honoré la personne et la mémoire des traducteurs. Il s'agissait de traduire en chinois, du pâli et du sanscrit, un énorme volume de textes religieux, avec de grandes difficultés pour rendre des notions religieuses et philosophiques qui n'avaient pas d'équivalent dans les conceptions chinoises.

Religion du salut à vocation universelle, le bouddhisme est, comme le christianisme, une religion de missionnaires. Religion du livre, bien que fondée, comme le christianisme, sur les actes et les paroles de quelqu'un qui n'a rien écrit, sa propagation, et donc le salut des autres peuples, repose non seulement sur la foi et le dévouement des prédicateurs missionnaires, mais d'abord sur le savoir et le travail consciencieux des traducteurs; et le salut repose aussi, par contre-coup, sur les techniques de reproduction des textes, c'est-à-dire sur le livre au sens matériel du mot: écriture, copistes, xylographie, imprimerie, parchemin, papyrus, écorce, papier.

Les premiers traducteurs connus, on l'a vu plus haut, furent deux religieux indiens arrivés à Luoyang «avec les sutras portés par un cheval blanc», sous le règne de Mingdi: She Moteng, de son nom indien Kasyapa Matanga, et Zhu Falan, de son nom Dharmaratna⁷⁰. Mais c'est surtout au milieu du 2^e siècle que la nouvelle religion, grâce au travail des traducteurs, se mit à progresser rapidement en Chine, tant par la protection des empereurs (pas forcément bouddhistes eux-mêmes mais favorisant cette doctrine) que par l'attrait qu'elle exerçait sur différentes couches de la population; si bien qu'en l'an 300 il y aurait eu, dans Luoyang et Chang'an réunies, 180 établissements religieux totalisant 3700 moines.

L'origine et la biographie des traducteurs sont significatives: nous y retrouvons les types d'agents de transmissions rencontrés plus haut; les traducteurs les plus célèbres sont An Shigao, le prince parthe qui fut sans doute un otage à la cour chinoise, où il arriva vers 148; il est supposé avoir renoncé à ses droits de naissance au trône; on lui doit la traduction de 35 ouvrages; An Xuan, un autre Iranien, arrivé à Luoyang vers 181, était un marchand; il traduisit et prêcha; Lokaksema (de son nom chinois Zhiloujiachen), un Yuezhi, vint à bout de la traduction d'un énorme volume de textes *Mahayana* dans la seconde moitié du 2^e siècle.

Au 3^e siècle, époque d'un grand développement en Chine du monachisme et de la traduction, c'est dans le royaume de Wu, l'un des «Trois Royaumes» qui se partageaient alors la Chine et qui recouvre une partie de la Chine du Sud, que travaillèrent des traducteurs célèbres comme Zhi Qian qui descend d'une famille yuezhi établie à Luoyang à la fin du 2^e siècle, et connaît plusieurs langues d'Asie centrale; ou encore Kang Senghui dont les ancêtres, des Sogdiens, avaient vécu en Inde pendant plusieurs générations avant de s'installer dans ce qui est aujourd'hui Hanoi, comme marchands; né dans cette ville, Kang Senghui, orphelin, devint moine à l'âge de 10 ans; il étudia le chinois lorsqu'il arriva, très jeune, en Chine⁷¹. Enfin le plus célèbre traducteur du 3^e siècle, Dharmaraksa, Zhu Fahu en chinois, à qui D. Boucher a consacré sa thèse, descendait de Yuezhi qui depuis plusieurs générations vivaient dans la commanderie de Dunhuang; c'est là que Dharmaraksa naquit et entra en religion à l'âge de 8 ans. Le manque de textes était déjà ressenti chez les religieux bouddhistes chinois, et ces textes étaient à l'ouest, dans le Xiyu: Dharmaraksa y accompagna son maître religieux; ils visitèrent de nombreux royaumes et rencontrèrent trente-six langues différentes, en plusieurs écritures; Dharmaraksa en étudia plusieurs et se procura nombre de livres, puis retourna en Chine et consacra sa vie à la traduction de 149 ouvrages; il mourut fort âgé autour de l'an 300.

Rappel 1 : existence d'un réseau transcontinental d'échanges



Rappels 2 : les tributs d'Israël



Maquette, selon la description de Flavius Josèphe du Deuxième Temple de Jérusalem, à l'origine à l'hôtel Holyland, depuis 2006 au Musée d'Israël à Jérusalem



Et leur diffusion dans toute l'Eurasie

- [À propos des Hébreux] « ce sont les même qui selon la nature des régions sont désignés par différents noms et ils s'étendent de la Mauritanie à l'Inde, en passant par l'Afrique, l'Égypte, la Palestine la Phénicie, la Célésyrie, l'Osrhoène, la Mésopotamie et la Perse. Tels sont, ô Juifs, la longueur et la largeur de tes terres [...]. »
- Jérôme, *Lettre CXXIX, à Dardanus*, §4, éd.-trad., p. 162.

Contre-exemple: Alexandrie et l'Égypte



● Palais

Monuments religieux

Monuments de culture et de spectacle

Présence juive en Arménie, vers 370

- L'historien latin Ammien Marcellin qui est contemporain des faits note :

« Chapour rassembla des troupes fort importantes et ravagea longuement l'Arménie, en la pillant ouvertement. » (Ammien Marcellin, éd.-trad. Galletier, 1984, V, XXVII, XII, 11, p. 142.)

- La tradition orale arménienne consignée dans l'*Histoire d'Arménie* connue sous le nom de *Buzandaran* corrobore pleinement cette description par une narration développée, elle relate une invasion systématique de tout le pays :

« Après cela, ils se rendirent près de la grande ville d'Ardaschad, la prirent et, après en avoir rasé les murailles, ils s'emparèrent de tous les trésors qui s'y trouvaient accumulés, et réduisirent en captivité tous les habitants de la ville. On emmena d'Ardaschad **quarante familles arméniennes et neuf mille familles juives** qui jadis avaient été amenées captives de la Palestine par le roi Tigraïne l'arsacide. On mit le feu aux bâtiments en bois, on démolit ceux en pierre, on abattit la muraille de la ville de fond en comble, on ne laissa pas pierre sur pierre, [en un mot] on fit régner la désolation dans la ville d'Ardaschad.

Les Perses prirent la ville de Vagharschabad et, l'ayant détruite de fond en comble, ils enlevèrent [de cette ville] dix-neuf mille familles. Dans toute la cité, ils ne laissèrent pas debout un seul édifice. Après avoir tout détruit et démolí, ils répandirent la dévastation dans le pays entier, massacrèrent tous les hommes mûrs, et réduisirent en captivité les femmes et les enfants. Puis ils s'emparèrent de toutes les forteresses du roi des Arméniens, et, les ayant amplement approvisionnées, ils y mirent des garnisons.

Les Perses s'emparèrent aussi de la grande ville d'Erouantaschad, et, après avoir enlevé **vingt mille familles arméniennes et trente mille familles juives**, ils la démolirent de fond en comble.

Ensuite ils prirent Zarehavan, ville du district de Pakrévant, d'où ils enlevèrent **cinq mille familles arméniennes et huit mille familles juives**. Quant à la ville, ils la détruisirent de fond en comble.

Ils prirent aussi la grande ville de Zarischad, située dans le canton d'Aghiovid (Aghoïhovid), [d'où ils firent sortir] **quatorze mille familles arméniennes et dix mille familles juives**, puis ils la détruisirent de fond en comble.

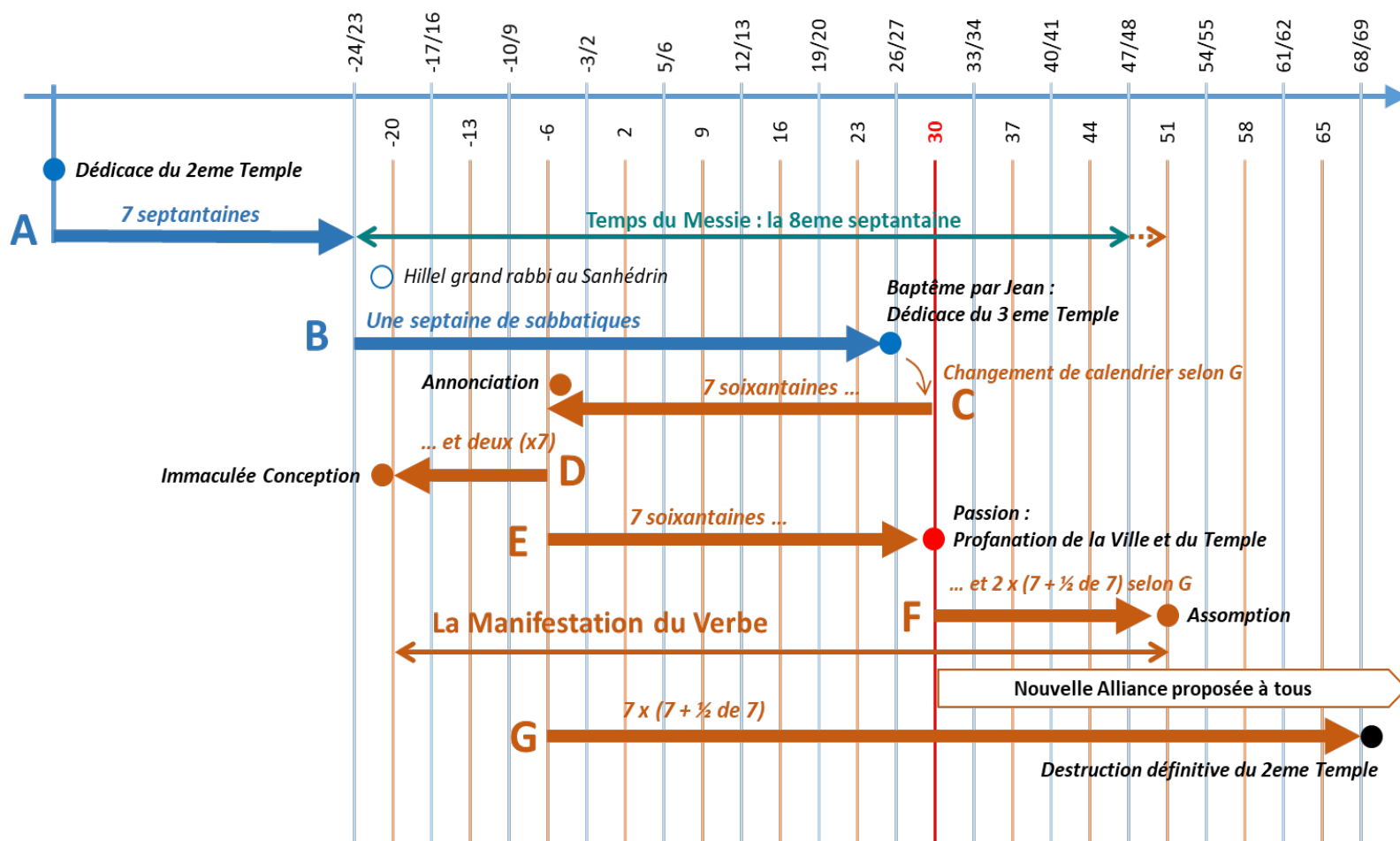
De même, ils s'emparèrent de la forte ville de Van, dans le canton de Dosp ; l'ayant détruite jusqu'aux fondements ils la livrèrent à l'incendie et y firent **captifs cinq mille familles arméniennes et dix-huit mille familles juives**. » (*Buzandaran*, IV, 55, trad. Emine, 1869, p. 273 et trad. Garsoïan, 1989, p. 173-176.)

Rappel 3: structuration annuelle du temps en années sabbatiques

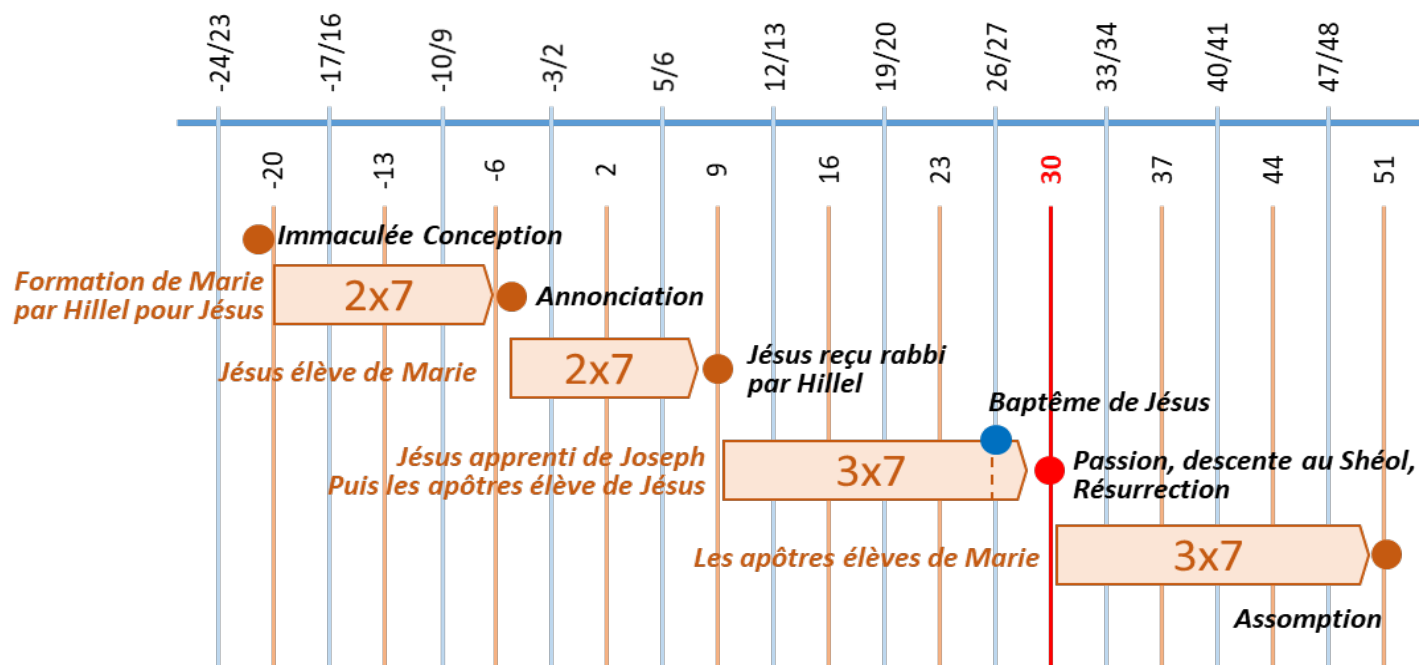
Année sabbatique : -24/23 ; -17/16 ; -10/9 ; -3/2 ; 5/6, 12/13 ; 19/20 ; 26/27 ; 33/34 ; 40/41 ; 47/48 ; 54/55 ; 61/62 ; 68/69

Année semi sabbatique : décalé d'une demie sabbatique (3 ans ½) et débutant le jour traditionnel de l'Annonciation en **mars 5 av. J.-C.**

Rappel 4 : Vision de Daniel (chap. 9, 24-29)



Découpage en septénaire



I- Les premières années en Palestine :

26/27 : Ministère de Jésus

30 : passion

33/34 : (entre) passage devant de Sanédrin, puis mise au propre de la Karouzoutha Source (K0)

37 (env.) : Jacques chef de l'Église de Jérusalem (†62) et fuite à Antioche, base des missions

40/41 : Pèlerinage à Jérusalem

Période de conception des évangiles dont le Mathieu araméen

47/48 : (48: Act 15,2-23) conférence de Jérusalem

51 : Ascension de la Vierge

54/55: Pèlerinage à Jérusalem

61/62: Pèlerinage à Jérusalem

68/69 Pèlerinage à Jérusalem

Grotte mystique de Jésus à Tabgha en Galilée



II- Mission commune à Thomas et Barthélemy

Qui sont ces deux apôtres :

- Nathanaël, dit Barthélemy, bar-Toumay en araméen « fils de la jarre » (en Mt 10:2-3; Mc 3:16-19 et Lc 6:13-16 et Ac 1:13).
- Judas dit Thomas (Te'oma) (Matthieu 10, 2; Marc 3, 16 ; Luc 6, 12; Jn 11:16, 14:4, 20, 24-29).



Caravaggio (1601-2)

Cadre temporel

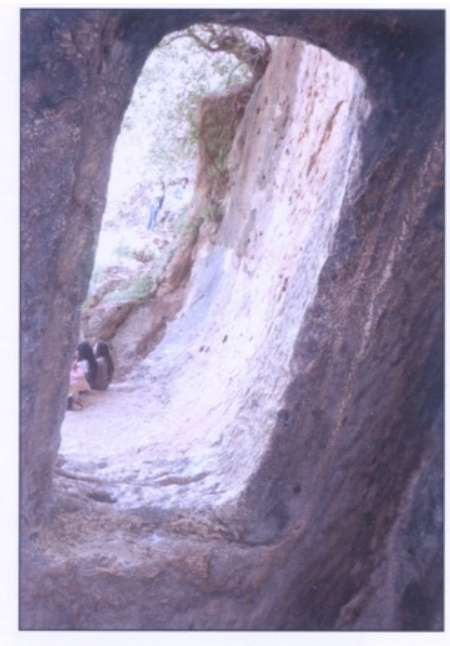
40/41 : Pèlerinage à Jérusalem

- Mission à Ninive : signe de Jonas et conversion d'une large part de la communauté
- Route centrale coupé au début des années [40 par la conquête des Khoushans
- Retour à Ourmiah et séparation des deux missionnaires

47/48 : (48: Act 15,2-23) conférence de Jérusalem

51 : Ascension de la Vierge

Grotte mystique de Mangeshe (au dessus de Ninive)



Man = celui qui , *gueshe* = a touché

**Barthélemy
remonte la
route
commerciale
qui traverse
l'Arménie entre
41 et 44/45**





Martyre de Barthélemy, probablement vers 45 (44?)

- Attesté par les *Listes d'apôtres* de toutes les Églises
- Pour éviter qu'il ne continue sa route et s'engage sur les « routes des steppes »
- Mais fondation d'une Église en Arménie.

III- Les grandes missions de Thomas, **45 (env.)-51 et 51-72**

Les Actes de Judas Thomas

- Version originale : araméen d'empire
- Versions: grec, arménien, arabe; latin, copte
- Hymne de la perle

Final structure of the composition of the Actes of Thomas

<i>a</i>	<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>
• <i>b</i>	10	10	10	5	10	10	10

- *C* (+MM/HP 12345)

\bullet	d	VIII	IX	X	XI	XII	L	XIII	XIV	XV	XVI	XVII
\bullet	e	7	7	7	7	7		7	7	7	7	7

• *f* XVIII-11

- g L

10?

Ephraïm

Gosp. of. Jn

HS Jér.-Sion	30		x	Sabbatic, Half Sabbatic Years and the missions
S	34	Ephraïm	x	
HS Antioch	37			
S	41	Ninive	x	
HS Ecbat. Sand.	44		ATh	And the references to the sources
S	48	Taxila	I II, III & IV	
HS Patala Jerusal.	51			
S	55	Muz. Mel .Ayut.	V	
HS Kerala	58		V	
S	62	Kerala	VI	
HS Tabropane	65		VII	
S	69	Haïzou-Loyang	VIII-XVII	
HS Meliapore	72			
S		Martyrdom	XVIII	

Hymn of the Pearl



Part 1 :

- Acts I to VII
- Each acts : 10 pearl
- Total : 70 pearl
- Elements of datation

Final structure of the composition of the Actes of Thomas

<i>a</i>	<i>I</i>	<i>II</i>	<i>III</i>	<i>IV</i>	<i>V</i>	<i>VI</i>	<i>VII</i>
• <i>b</i>	10	10	10	5	10	10	10

- *C* (+MM/HP 12345)

\bullet	d	VIII	IX	X	XI	XII	L	XIII	XIV	XV	XVI	XVII
\bullet	e	7	7	7	7	7		7	7	7	7	7

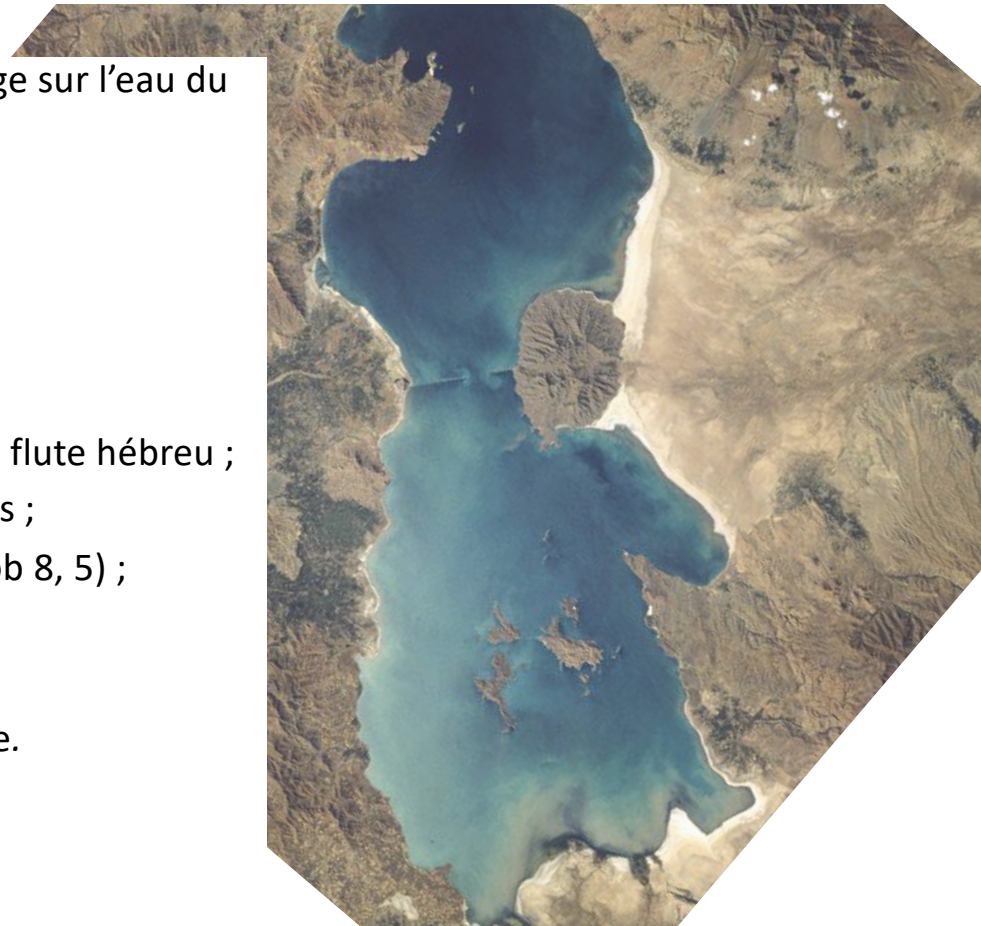
• *f* XVIII-11

- g L

10?

I- Premier pendentif après la fondation de la mission à Ninive (Mossoul) (41/44) - 44/48

- 1 (2-3) lac Ourmiah ; L'appui sur un marchand et le premier passage sur l'eau du
- 2 (4) Thomas aux noces à Sandaruk ;
- 3 (5-6,1) La joueuse de flute hébreu ;
- 4 (6,2-7,2) *Hymne des noces (avec l'Eglise) ;*
- 5 (8-9,2a) La joueuse de flute témoigne ;
- 6 (9,2b-3) Miracle et invitation du roi ;
- 7 (10) Prière de Judas ; la vocation de la joueuse de flute hébreu ;
- 6 (10) Prière de Thomas pour la vocation des mariés ;
- 7 (11-12) La prédication du vrai mariage spirituel (cf Tob 8, 5) ;
- 8 (13-14) Incompréhension des parents ;
- 9 (15) La confession de l'époux ;
- 10 (16) Incompréhension puis conversion du Roi et dans la ville.



Pendentif II – Taxila – 48/51

- Ce second collier après Sandaruk se décompose ainsi :
- II 1(17) L'appel à Thomas ;
- 2 (18) Le programme de construction octobre-avril ;
- 3 (19) La prédication en parole et actes de l'Apôtre ;
- 4 (20) Le refus par le roi du palais spirituel ;
- 5 (21) Le roi face l'acceptation de son frère et sa mort ;
- 6 (22-23) Le remords du roi ;
- 7 (24-26,1) La conversion des deux frères et la prière d'action de grâce de Judas ;
- 8 (26,2-27) Le *rushma* des deux frères ;
- 9 (28) La prédication à beaucoup de Judas selon Mt 6 ;
- 10 (29) L'ouverture des *goubala* de catéchèse les dimanches et un dernier *gourbana* de
 - départ avec un appel à aller vers l'Orient.



Pendentif III-

Suite de la mission en Inde du nord - 51/52

- III 1 (30) Thomas fait un détour vers un « beau mort »;
- 2 (31) et fait sortir un serpent noir;
- 3 (32) Le serpent se révèle le tentateur de tous ;
- 4 (33) Présente l'exorcisme par Thomas demandé par la foule ;
- 5 (34-1a) Thomas ressuscite et restaure le jeune homme ;
- 6 (34-1f) Confession de l'adolescent ;
- 7(35) La Miséricorde de Dieu;
- 8 (36) L'enseignement à l'adolescent ;
- 9 (37) Prédication de Thomas sur l'espérance dans les combats spirituels ;
- 10 (38) La conversion de la communauté

Pendentif IV – 52

Retour à Jérusalem, après de départ de la Vierge

- IV 1(39,1) L'arrivée à la Ville et la rencontre de l'ânon ;
- 2 (39,2) La louange au Fils dans la Trinité ;
- 3 (40,1-2a) La révélation à Thomas sur le pourquoi de ce temps dans la Ville sainte ;
- 4 (40,2b-3) L'humilité de Thomas face au mystère préparé depuis des siècles (Nb 22) ;
- 5(41) Thomas monte sur l'âne qui le porte jusqu'à la porte de la Ville et meurt et Judas enterre ses souvenirs.

The *Madrasha d'Marganitha* or Hymn of the Pearl

- I 1-20 (20v)
-
- II 21-40 (20v)
-
- III 41-65 (25v) = **babylonian** poem
-
- IV 66-85 (20v)
-
- V 86-105 (20v)

Pendentif V – Mission au Kerala

52 ou 54/58

- V 1 (42) Une femme appelle l'apôtre revenu œuvrer contre les démons de l'Inde ;
- 2 (43) Les tentations par les hommes ;
- 3 (44) Juda dénonce la malice du serpent ;
- 4 (45) Réponse des démons ;
- 5 (46) Le démon part ;
- 6 (47) Mais Jésus mystère caché vivificateur ;
- 7 (48) Jésus voie sublime ;
- 8 (49) Baptême et *qourbana* de l'exorcisée ;
- 9 (50) Viens Esprit Saint ;
- 10 (50,3) Signation du pain et communion.

Pendentif VI (Kerala suite)

- VI 1(51) communion accusatrice et confession du meurtrier ;
- 2 (52) exorcise du meurtrier ;
- 3 (53) prière sur la femme tuée ;
- 4 (54) femme ressuscitée par l'assassin délivré ;
- 5 (55) Shéol du feu ;
- 6 (56) Shéol des impudiques ;
- 7 (57) Shéol de libération et miséricorde ;
- 8 (58) prédication de Juda-Thomas ;
- 9 (59) Juda guérit ;
- 10(60) Louant Jésus.

Pendentif VII – Tabropane et Chine

58/64 et 65/68

- VII 1(62) venue du général demandant guérison pour 2 femmes ;
- 2 (62,2) femmes à une noce ;
- 3 (63) femme et fille abattues ;
- 4 (64) par un possédé ;
- 5 (64,3) possession depuis 3 ans ;
- 6 (65) général converti et demande la guérison ;
- 7 (65,3) l'Église réunie ;
- 8 (66) prédication et annonce du départ ;
- 9 (66,3) l'espérance en Jésus Christ pour la communauté ;
- 10 (67) prière, imposition des mains sur les pasteurs (Xanthippe).

IV- Mission à Cranganore et martyre (68-72)

XVIII (161-170)

- 1(161) Judas-Thomas en prison
- 2(162) où il apparaît que Juda traverse les portes fermées de sa prison pour prêcher à l'extérieur aux femmes
- 3(163) procès où il redit le Nom de Jésus le Messie
- 4(164) le roi l'emmène à son mont pour y être transpercé
- 5(165) il rend grâce à Dieu et Il prêche encore la foi en Dieu source de vie
- 6(166) ayant gravi le mont il prêche encore la foi
- 7(167) il prie pour le roi et son fils et redit « mon Seigneur et mon Dieu » et une dernière prière
- (168) alors il appelle les soldats, ils le transpercent d'une lance
- 9(169) Judas apparaît après sa mort et encourage dans la foi ceux qu'il a ordonné
- 10(170) par le contact de ses reliques le roi pris de remords veut guérir son fils malade mais il ne reste que la poussière de son tombeau qui fait l'exorcisme du fils du roi qui se convertit
- (171) une conclusion ou houtama : « Est achevé l'Acte de Judas l'apôtre de Jésus-Christ qui fut massacré dans le pays de l'Inde ... » ; certains manuscrits se terminent avec un houtama-éloge de l'apôtre plus ou moins développés en araméen.

Chennai – grotte mystique



In 71

Prince Wang Ying disciple of Judas-Thomas

In exile from Luoyang , China

Condemned to poison himself by Mingdi

While his son the future Zhangdi converts

(when Thomas converts Siphur Wang zun¹²⁵)

In the end of 72

Apostle Judas-Thomas

chased from Mylapore in India

Pierced by lance by Mazdaï

while the son of Mazdaï is cured by his relics

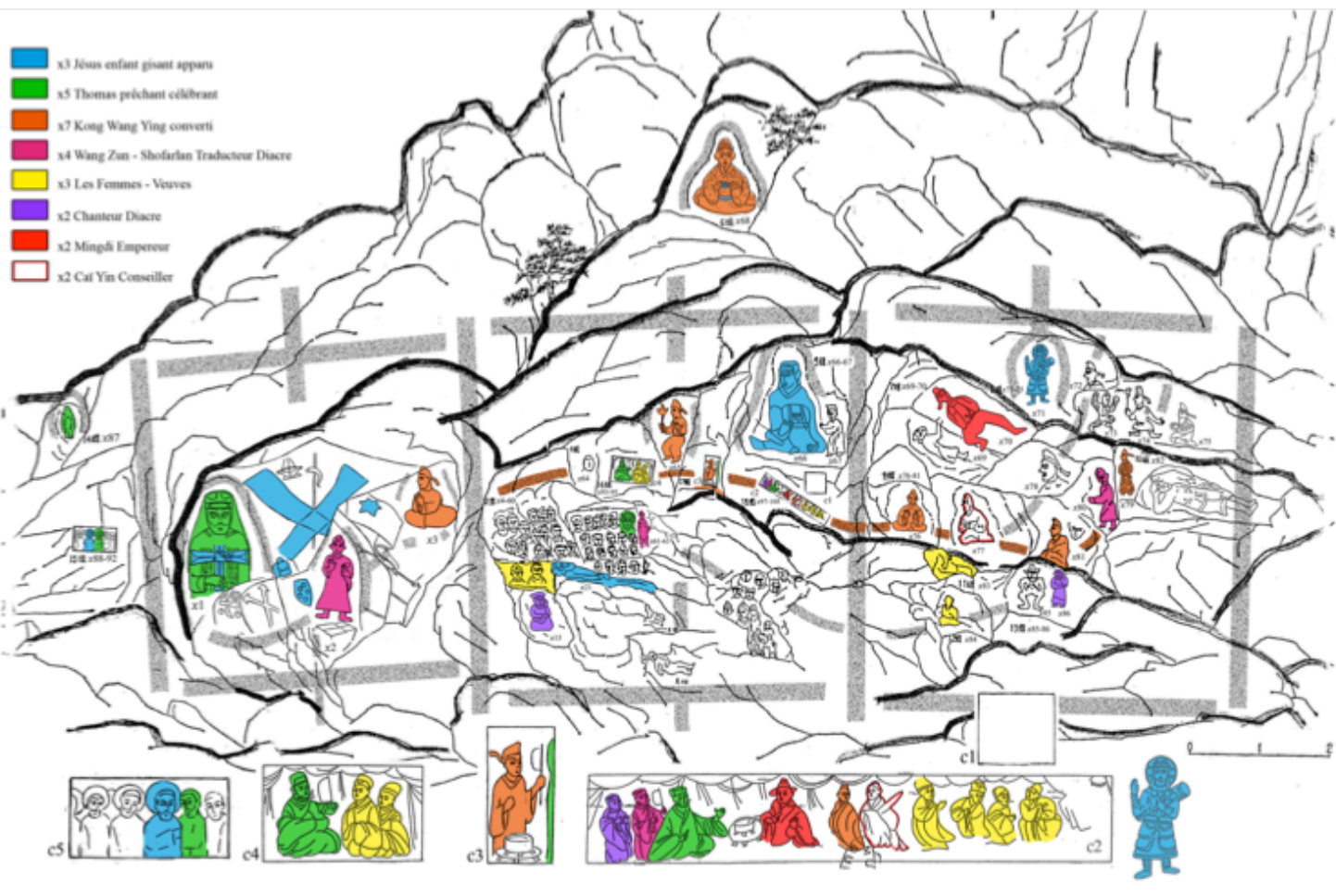
(the name of Mazdaï's son converted by Judas is

Wizan)

- Acts VIII to XVII
- Each act : 10 pearl
- Total : 70 pearls
- Elements of datation
 - Mission to Tabropane and China
 - **after the death** of Emperor Ming di Han Mingdi (58-75) **but before the end of the Han dynasty** and the beginning of the Wei, Wu and Shu (220) because the number and detail of the information transmitted is important.

Une deuxième partie toute différente et pourtant toute aussi rectangulaire

- VIII/1 68-70 Le voyage de Juda et Siphûr tiré par les vents ; confiance nécessaire
- IX /2 71-81 Expulsion des démons, prédication des Béatitudes, Louanges
- X /3 82-90 Arrivée de Magdonia prédication de l'humilité, La paix discernée
- XI /4 91-98 Conversion de Magdonia, béatitudes des petits, controverses avec Karish
- XII /5 99-107 Karish se plaint à Mazdaï, arrestation de Siphûr, Thomas flagellé
-
- +++++ HYMNE et LOUANGE +++++
-
- XIII/6 114-121 Controverse avec le mari Karish de Magdonia ; Rushma de Magdonia
- XIV/7 122-130 Controverses et jugement de Judas pour convaincre Magdonia et Tertia
- XV /8 131-141 Conversion de la femme de Mazdaï, échec / jugement de Juda par le feu
- XVI/ 9 142-148 Juda en prison Hymne et grande Prière pour les prisonniers avec lui
- XVII/10 149-160 Rushma du fils et de la femme de Mazdaï du fils et son épouse guérie



La vision de Mingdi

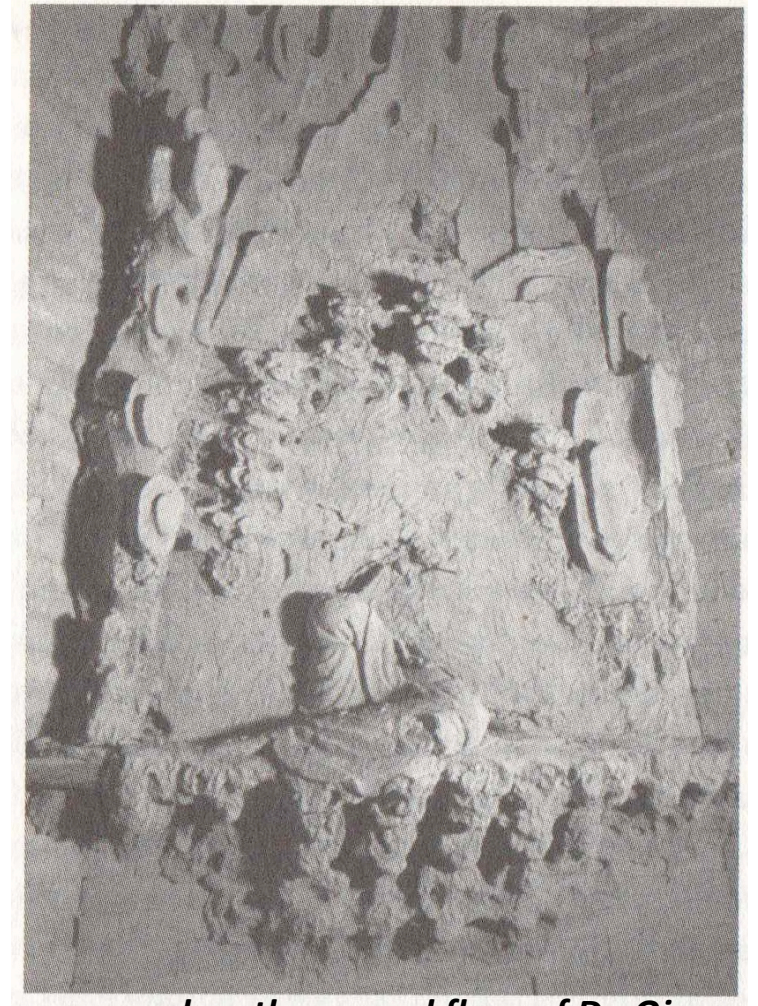


Hou Han Ji

Histoire de Mingdi

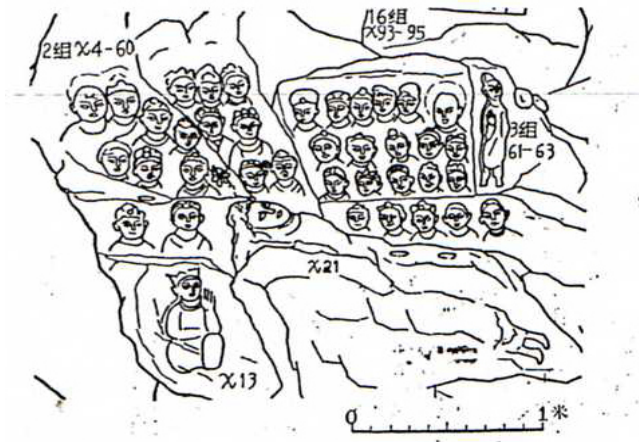
« Au début, l'empereur Mingdi eut un rêve où il vit un grand homme doré, dont le cou émettait la lumière du soleil et de la lune. Il a donc demandé à ses ministres. Quelqu'un répondit : "À l'ouest, il y a (un) dieu qui s'appelle Fo. Le rêve de Sa Majesté se réfère-t-il à lui ?" Mingdi envoya donc des émissaires au Tian Zhu pour demander l'enseignement et on fabriquait aussi ses portraits en Chine. »

Nativité

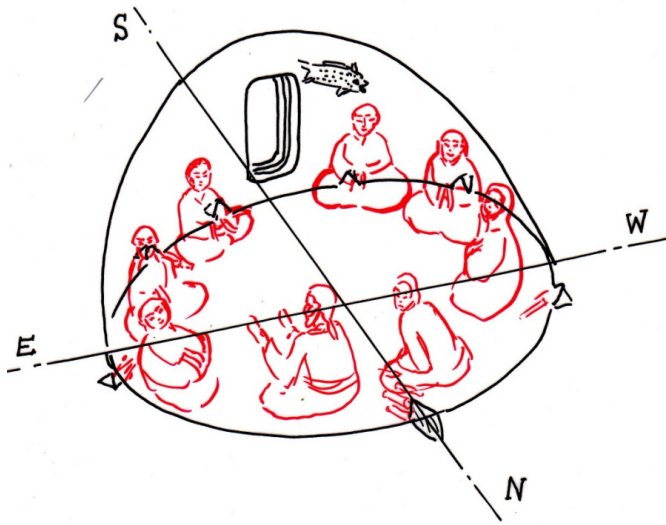


A Virgin with child dating from the 8th-9th centuries was carved on the second floor of Da Qin Pagoda and then hammered. The shape and drape of the legs is still visible. It is most probably a reproduction of the Nativity of Kong Wang Shan, whose memory was clearly transmitted among the Christians of China. From Palmer, 2011, p. 50 (C Xia Ju Xian/CIRCA)

Qoubala célébration de la Parole



Grotte mystique, dite du dragon



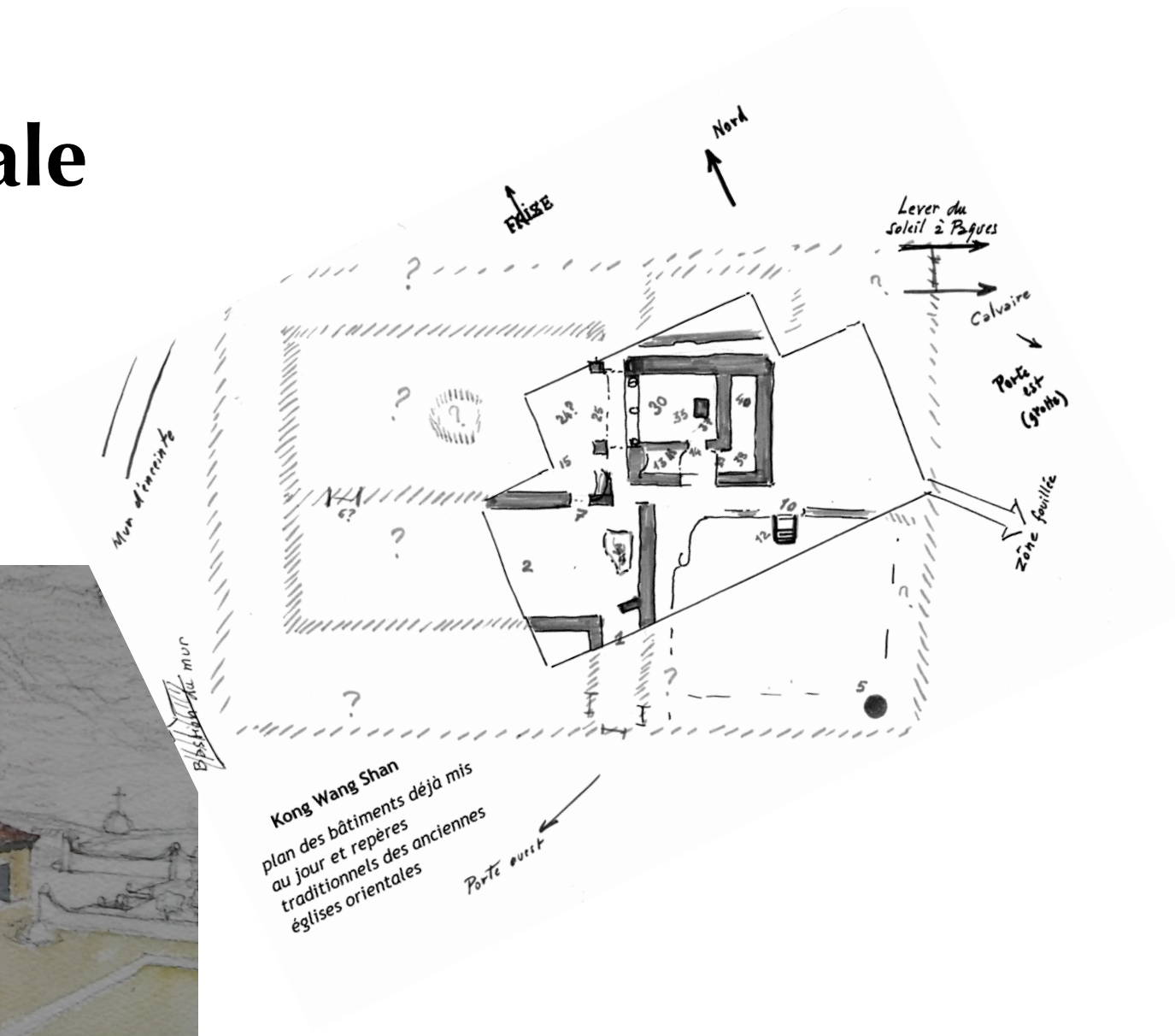
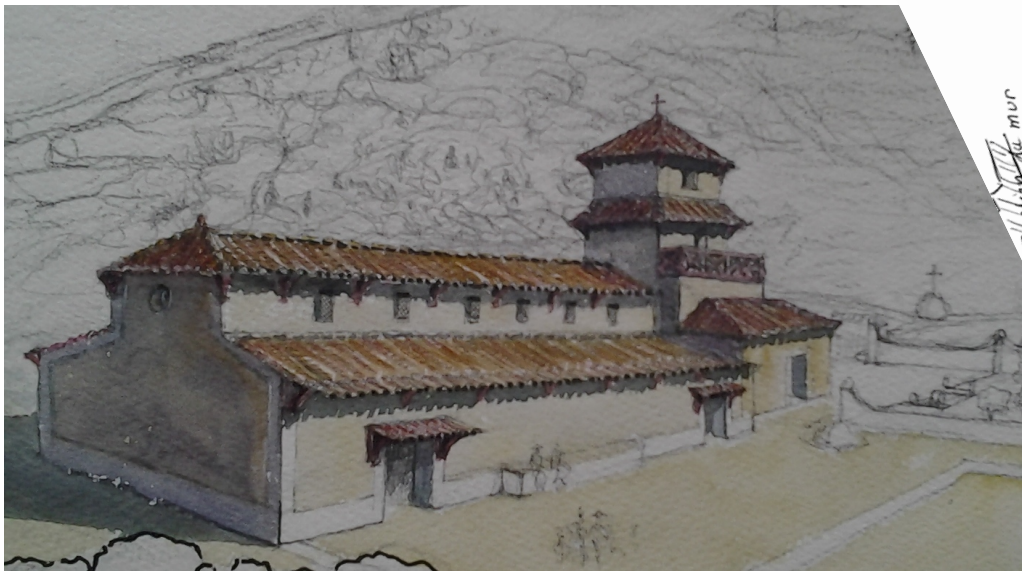
Célébration eucharistique



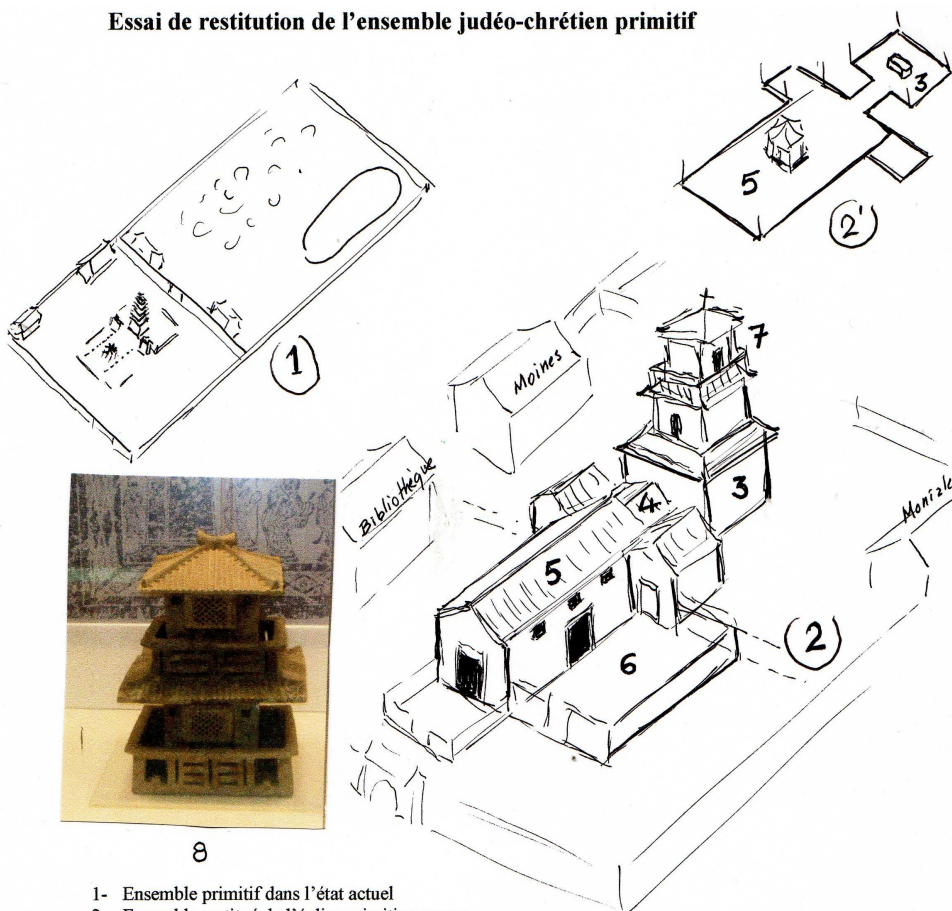
Une conclusion unique

- *« Quand le roi Mazdaï et Karish son parent virent qu'elles (leurs femmes Tertia et Magdonia) ne se laisseraient pas persuader par eux, ils leur permirent de se conduire selon la volonté de leur âme »*
- *Actes de Thomas*, trad. Poirier – Tissot, 1997, § 169, 2, p. 1469

Église cathédrale



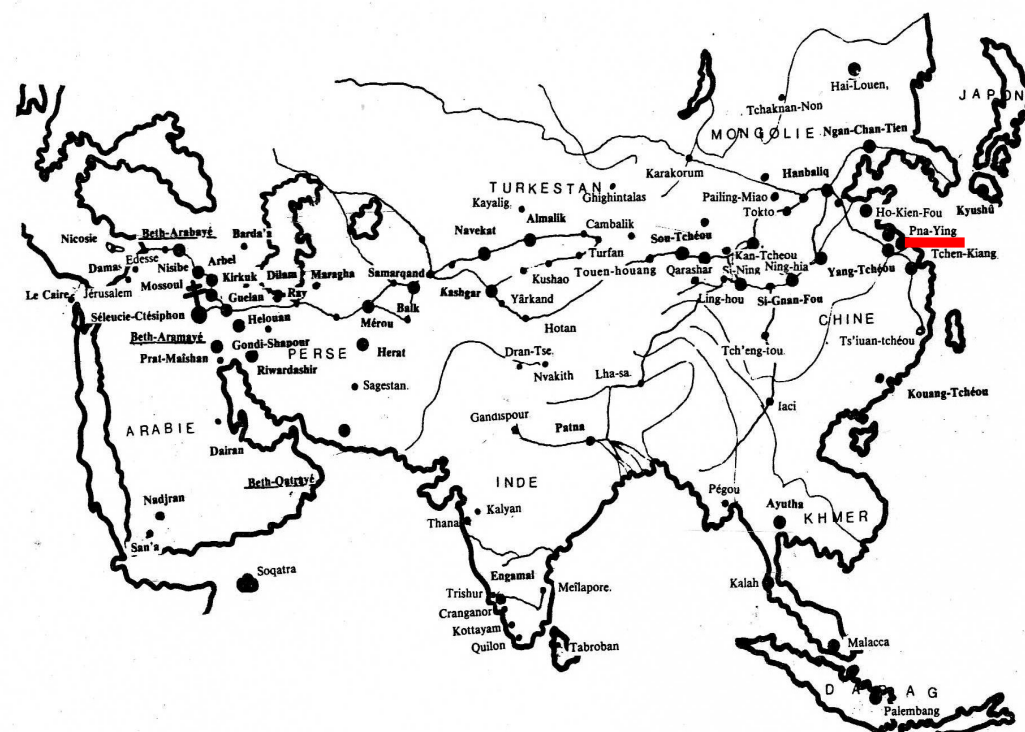
Essai de restitution de l'ensemble judéo-chrétien primitif



- 1- Ensemble primitif dans l'état actuel
- 2- Ensemble restitué de l'église primitive avec :
 - 3- Le Saint des saints sous forme de cube de 8 mètres de côté (20 coudées cf 1 Rois chap 6) au centre l'autel de 1,2x0,6 mètre (cf Ex 25)
 - 4- Le shqagona de « passage étroit » dans la demeure avec les entrées au baptistère au sud et au diakonikon au nord
 - 5- La demeure (la nef) en longueur autour du bema initialement de 16m sur 8
 - 6- A l'ouest un atrium de 4m, au sud une cour catéchétique et au nord les bâtiments du beit-madrash où l'on travaille sur les manuscrits, et les logements à l'est
 - 7- La pagode-clocher sert au diacre à annoncer de son shofar (corne-trompette) les réunions ; elle s'élève sur le saint des saints, avec deux étage-oratoires un en mémoire de l'Incarnation et de la fondation de l'Eglise par la mission : dans la pagode de Da Qin des Tang on note là respectivement des sculptures d'une Nativité et d'un Jonas à Ninive, c'est aussi la position de la Nativité en hauteur par rapport à Thomas devant l'autel à Kong Wang Shan
- 8- Poterie (musée de Nankin) représentant une maison à étages, proche de la probable pagode

Les évêchés de l'Eglise de l'Orient 8^{ème}-13^{ème} siècle

On remarquera que les archevêchés des provinces ecclésiastiques de l'extérieur (de l'empire abbasside) sont aussi nombreux que les archevêchés de l'intérieur ce qui nécessite une forte subsidiarité lointaine



Conclusion : une recherche qui progresse